

# Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40726691

Stand 07/2024

## Unterstellbock - 3000 kg mit Doppelsicherung 1 Paar



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

## Technische Daten

Inhalt:	1 Paar
Tragkraft (je Unterstellbock):	3000 kg
Höhe von:	320 mm
Höhe bis:	450 mm
Gewicht (je Unterstellbock):	3,58 kg

## Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller vorgenommen werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

## Sicherheitshinweise

**Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Sach- und Personenschäden die folgenden Hinweise:**

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Unterstellböcke, um etwaige Verschleißspuren ausschließen zu können. Ein beschädigter Unterstellbock darf nicht mehr verwendet werden, muss als „defekt“ gekennzeichnet werden und umgehend ausgetauscht werden.
- Angehobene Lasten sofort mit den Unterstellböcken abstützen.
- Verwenden Sie die Unterstellböcke ausschließlich paarweise.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Tragkraft von 3000 kg pro Unterstellbock.
- Benutzen Sie die Unterstellböcke nicht als Tritthilfe, Leiter oder Ähnliches.
- Starten Sie Ihr Fahrzeug nicht, während Sie die Unterstellböcke benutzen.
- Sichern Sie Ihr Fahrzeug gegen Wegrollen. Ziehen Sie hierzu die Handbremse fest und benutzen Sie gegebenenfalls zusätzliche Unterlegkeile.
- Benutzen Sie die Unterstellböcke ausschließlich auf festem und ebenem Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass die Unterstellböcke an den vom Hersteller vorgegebenen Abstützpunkten des Fahrzeugs anliegen. Entnehmen Sie die optimalen Abstützpunkte dem Fahrzeughandbuch; alternativ kann der Unterstellbock unter den Achsen des Fahrzeugs platziert werden.
- Achten Sie darauf, dass sich niemand gegen das Fahrzeug lehnt oder im Fahrzeug befindet, während dieses auf den Unterstellböcken aufliegt.
- Verwenden Sie die Unterstellböcke nicht als dauerhafte Abstützung. Die Unterstellböcke sind nicht dafür ausgelegt, Lasten über einen längeren Zeitraum zu tragen.
- Die Last grundsätzlich in der Mitte der Unterstellböcke platzieren, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Last vom Unterstellbock rutscht.

## Wartung und Lagerung

- Trocken und staubfrei lagern.
- Alle beweglichen Bauteile regelmäßig schmieren.
- Setzen Sie die Unterstellböcke keinen aggressiven oder scharfen Flüssigkeiten bzw. Reinigungsmitteln aus.

## Bedienung



**Achtung!** Die Unterstellböcke dürfen **ausschließlich paarweise** verwendet werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Fahrzeug gegen Wegrollen gesichert ist. Legen Sie hierzu einen Gang ein (oder Stellung „Parken“ bei Automatikfahrzeugen) und ziehen Sie die Handbremse an.
2. Stellen Sie die Unterstellböcke unter die Abstützpunkte für Wagenheber am Fahrzeug oder alternativ auch direkt unter die Achsen des Fahrzeuges. Hinweise hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges.
3. Den Sattel der Unterstellböcke durch Anheben des Bedienhebels auf die höchstmögliche Höhe einstellen.
4. Zum Verriegeln den Bedienhebel herunterdrücken, so dass die Sperrklinke in der Verzahnung der Säule verriegelt. Achten Sie hier auf vollständiges Eingreifen der Sperrklinke in die Verzahnung.  
Anschließend den Sicherungsbolzen zur Doppelsicherung seitlich einführen und zusätzlich mit dem Splint sichern.
5. Wenn ein sicherer Stand gewährleistet ist, die Last vorsichtig auf die Böcke ablassen.

## Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

# Original instruction booklet

Item No.: 40726691

As of 06/2024

## Axle stand - 3000 kg with double safety - 1 pair



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## General safety instructions

Prior to use, please read the following manual carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the manual to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

## Technical specifications

Contents:	1 pair
Load capacity (per axle stand):	3000 kg
Height from:	320 mm
Height to:	450 mm
Weight (per axle stand):	3.58 kg

## General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use.

Changes geared towards technical improvement may be carried out by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

## Safety instructions

**To prevent malfunctions, property damage and personal injury, please observe the following information:**

- Always check the condition of the axle stands before using them to make sure there are no signs of wear. A damaged axle stand must no longer be used, must be marked as "defective" and must be replaced immediately.
- Support raised loads immediately with the axle stands.
- The axle stands are solely to be used in pairs.
- Never exceed the maximum load capacity of 3000 kg per axle stand.
- Do not use the axle stands as a step aid, ladder or similar.
- Do not start your vehicle whilst using the axle stands.
- Secure your vehicle to prevent it from rolling away. To this end, apply the handbrake securely and use additional wheel chocks if need be.
- Only use the axle stands on a firm, level surface.
- Ensure that the axle stands are positioned at the vehicle jack support points specified by the manufacturer. Refer to the vehicle manual for the optimum jack support points; alternatively, the axle stand can be placed under the vehicle's axles.
- Make sure that no one leans against the vehicle or is in the vehicle while it is resting on the axle stands.
- Do not use the axle stands as permanent support. The axle stands are not designed to bear loads over a protracted period of time.
- Always place the load in the middle of the axle stands, otherwise there is a risk that the load will slip off the axle stand.

## Maintenance and storage

- Store dry and free of dust.
- Lubricate all moving components regularly.
- Do not expose the axle stands to any abrasive or caustic liquids or cleaning agents.

## Use



**Caution!** The **axle stands** are solely to be **used in pairs**.

1. Ensure that the vehicle is secured to prevent it from rolling away. To do this, engage a gear (or the "Park" position for automatic vehicles) and apply the handbrake.
2. Place the axle stands under the jack support points on the vehicle or alternatively directly under the axles of the vehicle. You will find information on this in the operating manual for your vehicle.
3. Adjust the saddle of the axle stands by lifting the operating lever to the highest possible height.
4. To lock, push down the operating lever so that the locking pawl locks into the splines of the column. Make sure that the locking pawl is fully engaged in the splines.  
Then insert the securing bolt to the side for double locking and also secure it with the cotter pin.
5. When a secure footing is ensured, carefully lower the load onto the stands.

## Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)



# Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40726691

À partir de 07/2024

## Chandelle - 3000 kg avec double protection 1 paire



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

## Consignes générales de sécurité

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

## Données techniques

Contenu :	1 paire
Capacité de charge (par chandelle) :	3000 kg
Hauteur de :	320 mm
Hauteur jusqu'à :	450 mm
Poids (par chandelle) :	3,58 kg

## Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications visant le progrès technologique peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans la notice d'utilisation.

## Consignes de sécurité

**Afin d'éviter tout dysfonctionnement et tout dommage matériel ou corporel, veuillez respecter les consignes suivantes :**

- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état des chandelles pour détecter et exclure tout signe d'usure. Une chandelle endommagée ne doit plus être utilisée, doit être marquée comme « défectueuse » et doit être remplacée immédiatement.
- Soutenir immédiatement les charges levées à l'aide des chandelles.
- Utilisez les chandelles uniquement par paires.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale de 3000 kg par chandelle.
- N'utilisez pas les chandelles comme marchepied, échelle ou autre.
- Lorsque vous utilisez les chandelles, ne démarrez pas votre véhicule.
- Immobilisez votre véhicule pour l'empêcher de rouler. Pour ce faire, serrez le frein à main et utilisez des cales de roue supplémentaires si nécessaire.
- N'utilisez les chandelles que sur une surface ferme et plane.
- Assurez-vous que les chandelles sont contre les points d'appui du véhicule spécifiés par le constructeur. Reportez-vous à la notice du véhicule pour connaître les points d'appui; sinon, la chandelle peut être placée sous les essieux du véhicule.
- Assurez-vous que personne ne s'appuie contre le véhicule ou ne se trouve dans le véhicule lorsqu'il repose sur les chandelles.
- N'utilisez pas les chandelles comme support permanent. Les chandelles ne sont pas conçues pour porter des charges sur une longue période de temps.
- Toujours placer la charge au centre des chandelles, sinon la charge risque de glisser hors de la chandelle.

## Entretien et stockage

- Entreposer au sec et à l'abri de la poussière.
- Lubrifier régulièrement tous les composants mobiles.
- N'exposez pas les supports à des liquides agressifs ou tranchants ou à des agents nettoyants.

## Fonctionnement



**Attention ! Les chandelles doivent être utilisées par paire.**

1. Assurez-vous que le véhicule est immobilisé pour éviter tout déplacement. Pour ce faire, sélectionnez un rapport (ou position « stationnement » pour les véhicules automatiques) et serrez le frein à main.
2. Placez les chandelles sous les points d'appui du cric sur le véhicule ou directement sous les essieux du véhicule. Vous trouverez des informations à ce sujet dans la notice d'instructions de votre véhicule.
3. Régler le siège des chandelles à la hauteur la plus élevée possible en levant le levier de commande.
4. Pour verrouiller, abaissez le levier de commande de manière que le cliquet de verrouillage se verrouille dans les cannelures de la colonne. Assurez-vous que le cliquet de verrouillage est complètement engagé dans la cannelure. Insérez ensuite le boulon de verrouillage sur le côté pour le double verrouillage et fixez-le également avec la goupille.
5. Lorsqu'une stabilité sûre est garantie, abaissez la charge avec précaution sur les chandelles.

## Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

# Manuale d'uso originale

N. Art.: 40726691

Aggiornato a 07/2024

## Cavalletto - 3000 kg con doppia protezione 1 coppia



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoricambi.it](http://www.atp-autoricambi.it)

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

## Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

## Dati tecnici

Contenuto:	1 coppia
Capacità di carico (per cavalletto):	3000 kg
Altezza da:	320 mm
Altezza fino a:	450 mm
Peso (per cavalletto):	3,58 kg

## Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

## Istruzioni di sicurezza

**Per evitare malfunzionamenti, danni alle cose e alle persone, si prega di osservare le seguenti informazioni:**

- Controllare le condizioni del cavalletto prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura. Un cavalletto danneggiato non deve più essere utilizzato, bensì deve essere contrassegnato come "difettoso" e sostituito immediatamente.
- Sostenere immediatamente i carichi sollevati con i cavalletti.
- Utilizzare i cavalletti di supporto solo a coppie.
- Non superare mai la capacità di carico massima di 3000 kg per cavalletto di supporto.
- Non utilizzare i cavalletti come ausilio per gradini, scaletta o simili.
- Non avviare il veicolo mentre si utilizzano i cavalletti di supporto.
- Bloccare il veicolo per impedirne lo spostamento. A tale scopo, azionare il freno a mano e, se necessario, utilizzare cunei aggiuntivi.
- Utilizzare i cavalletti solo su un terreno solido e pianeggiante.
- Assicurarsi che i cavalletti siano appoggiati ai punti di supporto del veicolo specificati dal costruttore. Fare riferimento al manuale del veicolo per i punti di supporto ottimali; in alternativa, il cavalletto può essere posizionato sotto gli assali del veicolo.
- Assicurarsi che nessuno si appoggi contro il veicolo o che si trovi all'interno del veicolo mentre è appoggiato sui cavalletti.
- Non utilizzare i cavalletti come supporto permanente. I cavalletti di supporto non sono progettati per trasportare carichi per un lungo periodo di tempo.
- Posizionare sempre il carico al centro dei cavalletti, altrimenti sussiste il rischio che il carico scivoli via.

## Manutenzione e stoccaggio

- Conservare in luogo asciutto e privo di polvere.
- Lubrificare regolarmente tutti i componenti in movimento.
- Non far entrare i cavalletti di supporto in contatto con liquidi o detergenti aggressivi.

## Funzionamento



**Attenzione! I cavalletti di supporto possono essere utilizzati solo in coppia.**

1. Assicurarsi che il veicolo sia bloccato per impedirne lo spostamento. A tale scopo, selezionare una marcia (o una posizione di "parcheggio" per i veicoli con cambio automatico) e inserire il freno a mano.
2. Posizionare i cavalletti sotto i punti di supporto del martinetto sul veicolo o, in alternativa, direttamente sotto gli assali del veicolo. Per informazioni su questo argomento, consultare il manuale d'uso del veicolo.
3. Regolare la sede dei cavalletti sollevando la leva di comando alla massima altezza possibile.
4. Per bloccare, spingere verso il basso la leva di comando in modo che il nottolino di bloccaggio si blocchi nelle scanalature del piantone. Assicurarsi che il nottolino di bloccaggio sia completamente innestato nella dentatura. Quindi inserire il bullone di bloccaggio sul lato per la doppia chiusura e fissarlo anche con la coppiglia.
5. Quando si garantisce un supporto sicuro, abbassare con cautela il carico sui cavalletti.

## Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: [info@atp-autoricambi.it](mailto:info@atp-autoricambi.it)

[www.atp-autoricambi.it](http://www.atp-autoricambi.it)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)